



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 19.12.2013 r.
C(2013) 9494 final

DECYZJA KOMISJI

z dnia 19.12.2013 r.

**dotycząca dużego projektu „Oczyszczanie ścieków na Żywiecczyźnie – faza II”,
stanowiącego część programu operacyjnego „Infrastruktura i Środowisko” dla pomocy
strukturalnej z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności,
objętego celem Konwergencji w Polsce**

CCI 2009PL161PR018

(JEDYNNIE TEKST W JĘZYKU POLSKIM JEST AUTENTYCZNY)

PL

PL

DECYZJA KOMISJI

z dnia 19.12.2013 r.

dotycząca dużego projektu „Oczyszczanie ścieków na Żywiecczyźnie – faza II”,
stanowiącego część programu operacyjnego „Infrastruktura i Środowisko” dla pomocy
strukturalnej z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności,
objętego celem Konwergencji w Polsce

CCI 2009PL161PR018

(JEDYNIIE TEKST W JĘZYKU POLSKIM JEST AUTENTYCZNY)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999¹, w szczególności jego art. 41 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją K(2007) 6321 z dnia 7 grudnia 2007 r., ostatnio zmienioną decyzją Komisji K(2011) 9376 z dnia 21 grudnia 2011 r., Komisja przyjęła program operacyjny „Infrastruktura i Środowisko” dla pomocy z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) i Funduszu Spójności objęty celem Konwergencji w Polsce.
- (2) W dniu 14 sierpnia 2013r. instytucja zarządzająca przedłożyła Komisji duży projekt „Oczyszczanie ścieków na Żywiecczyźnie – faza II”, który przewiduje wkład finansowy z Funduszu Spójności w ramach osi priorytetowej I „Gospodarka wodno-ściekowa” programu operacyjnego oraz dodatkowe informacje na prośbę Komisji w dniu 28 listopada 2013r. Informacje szczegółowe na temat dużego projektu zostały przekazane za pośrednictwem formularza zamieszczonego w załączniku XXI do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego².
- (3) Instytucja zarządzająca przekazała Komisji wszelkie niezbędne informacje na temat dużego projektu zgodnie z art. 40 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.
- (4) Komisja, uwzględniając opinię Europejskiego Banku Inwestycyjnego, dokonała oceny dużego projektu pod kątem czynników określonych w art. 40 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 i uznaje, że jest on zgodny z priorytetami programu operacyjnego,

¹ Dz.U. L 210 z 2006-07-31, s. 25.

² Dz.U. L 371 z 2006-12-27, s. 1.

przyczynia się do osiągnięcia celów tych priorytetów i jest zgodny z politykami unijnymi.

- (5) Zgodnie z art. 55 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 przy obliczaniu kwoty, w odniesieniu do której zastosowanie będzie miał poziom współfinansowania osi priorytetowej programu operacyjnego, uwzględniono szacowaną wartość bieżącą dochodu netto wygenerowanego przez duży projekt.
- (6) Należy zatem zatwierdzić wkład finansowy z Funduszu Spójności w duży projekt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Niniejszym zatwierdza się wkład finansowy z Funduszu Spójności w duży projekt „Oczyszczanie ścieków na Żywiecczyźnie – faza II”, stanowiący część programu operacyjnego „Infrastruktura i Środowisko” dla pomocy z EFRR i Funduszu Spójności objętego celem Konwergencji w Polsce.
2. Aspekt fizyczny wymienionego dużego projektu określono w załączniku I.
3. Kwotę, w odniesieniu do której zastosowanie ma poziom współfinansowania osi priorytetowej I „Gospodarka wodno-ściekowa” programu operacyjnego dla dużego projektu, ustala się na 213 530 166 EUR.
Wkład finansowy z Funduszu Spójności w duży projekt ustala się zatem na 181 500 641 EUR.
4. Roczny harmonogram wkładów finansowych z Funduszu Spójności na rzecz dużego projektu określa się w załączniku II.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Rzeczypospolitej Polskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19.12.2013 r.

W imieniu Komisji

Johannes HAHN

Członek Komisji

Członek Komisji

Johannes HAHN

ODPIS UWIERZYTELNIONY
W imieniu Sekretarza Generalnego

Jordi AYET PUIGARNAU
Dyrektor Kancelarii
KOMISJA EUROPEJSKA

PL
ZAŁĄCZNIK I

Aspekt fizyczny głównego projektu

Inwestycje w infrastrukturę

1. Nazwa projektu: Oczyszczanie ścieków na Żywiecczyźnie – faza II.

2. Organ odpowiedzialny za realizację

2.1. Nazwa: Związek Międzygminny ds. Ekologii Żywcu.

2.2. Adres: ul. Księdza Prałata Stanisława Słonki, 22, 34-300 Żywiec

3. Opis projektu

3.1. Opis ogólny aspektu fizycznego projektu

Realizacja niniejszego projektu stanowi kontynuację i uzupełnienie projektu pod nazwą „Oczyszczanie ścieków na Żywiecczyźnie – Faza I” określonego w obowiązującym Memorandum Finansowym Nr 2000/PL/16/P/PE/023 z dnia 22.12.2003 roku, ostatnio zmienionym Decyzją C(2007)6916. Projekt realizowany jest w obrębie Aglomeracji Żywiec i Aglomeracji Węgierska Górka.

Planowane przedsięwzięcie zlokalizowane jest na obszarze 11 Gmin powiatu żywieckiego, zlokalizowanej w południowej części województwa śląskiego, zrzeszonych w Związku Międzygminnym ds. Ekologii w Żywcu. Do Gmin objętych Projektem należy 10 Gmin wiejskich (Gmina Lipowa, Gmina Radziechowy-Wieprz, Gmina Jeleśnia, Gmina Koszarawa, Gmina Łodygowice, Gmina Gilowice, Gmina Rajcza, Gmina Ujsoty, Gmina Milówka, Gmina Węgierska Górka) oraz Gmina miejska Żywiec.

Zakres rzeczowy Projektu obejmuje:

A. Budowę kanalizacji sanitarnej

B. Modernizację kanalizacji sanitarnej w Żywcu

C. Rozbudowa części osadowej oczyszczalni ścieków w Żywcu

W ramach Projektu przewidziano budowę średnotemperaturowej suszarni osadów przy oczyszczalni ścieków w Żywcu.

D. Budowa sieci wodociągowej

E. Modernizację sieci wodociągowej w Żywcu

W ramach projektu przewidziano wykonanie Kontraktu „Prace badawcze dla uszczelnień istniejących sieci”, którego przedmiotem jest wykonanie:

1. prac badawczych określających stopień rozszczelnienia sieci wodociągowych z określeniem miejsc wycieków wody, stanu istniejących przewodów, armatury wraz z analizą kwalifikującą poszczególne odcinki do wykonania koniecznych napraw z

- opisem przyjętej technologii, lub do wymiany odcinków dla zakresu sieci wodociągowych;
2. prac badawczych określających charakterystykę stanu istniejących kanałów, rurociągów tłocznych i studni wraz z analizą określającą zakres koniecznych napraw lub wymian z opisem przyjętej technologii renowacyjnej dla zakresu sieci kanalizacyjnych;
 3. wykonanie geodezyjnej inwentaryzacji istniejących sieci wodociągowych i kanalizacyjnych (określenie rzędnych góry i dna studzienek, wlotów i wylotów kanałów i przykanalików, określenie średnic i materiałów istniejących rur i studzienek, odległości pomiędzy osiami studzienek)
 4. opracowanie dokumentacji projektowej dla zakresu zakwalifikowanego do renowacji lub wymiany kanałów i wodociągów w oparciu o wykonaną analizę wykonaną w w/w pracach badawczych po uzyskaniu pozytywnej oceny Inżyniera Kontraktu i Zamawiającego dla wykonanej charakterystyki stanu istniejącego i kwalifikacji zakresu do renowacji i wymiany.

3.2. Opis techniczny inwestycji w infrastrukturę

Przedmiotem projektu jest:

A. Budowa kanalizacji sanitarnej o długości 1 192,7 km (1 186,1 w ramach zakresu kwalifikowanego) w systemie grawitacyjno-tłocznym, wraz z odcinkami bocznymi do granicy nieruchomości bądź do pierwszej studzienki oraz 20 274 sztuk przyłączy (zakres niekwalifikowany) wychodzących poza granicę nieruchomości, bądź pierwszą studzienkę.

B. Modernizacja kanalizacji sanitarnej w Żywcu o łącznej długości 20 km bezwykopową metodą rękawa utwardzonego lub równoważną.

C. Rozbudowa części osadowej oczyszczalni ścieków w Żywcu poprzez budowę średniotemperaturowej suszarni osadów.

W zakresie poprawy stanu gospodarki osadami przewidziano budowę średniotemperaturowej suszarni osadów ściekowych. Suszarnia w sposób automatyczny umożliwi wysuszenie osadów do różnej zawartości suchej masy od minimum 65% do 92%. Wielkość granulek wysuszonego osadu wynosi 0,5-8,0 mm. Wysuszony osad jest w pełni zhygienizowany. Suszarnia ma budowę modułową.

D. Budowa sieci wodociągowej o długości 197,1 km w systemie pierścieniowym w raz z odcinkami bocznymi do granicy nieruchomości oraz 2 699 sztuk przyłączy (zakres niekwalifikowany) wychodzących poza granicę nieruchomości, bezpośrednio do budynku.

E. Modernizację sieci wodociągowej wraz z przyłączami w Żywcu o długości 8,6 km bezwykopową metodą długiego rellingu lub przewiertu sterowanego

Podstawowym kryterium decydującym o konieczności realizacji uszczelnienia sieci wodociągowej jest fakt jej nieszczelności, co powoduje duże straty na sieci. Do modernizacji odcinków sieci wodociągowej wraz z przyłączami wytypowane zostały dwie metody: metoda długiego rellingu oraz metoda przewiertu sterowanego. W

trakcie prowadzenia prac w zależności od lokalnych warunków terenowych jedna z tych dwóch metod zostanie wykorzystana do wykonania prac.

Założenia techniczne i technologiczne Projektu gwarantują efektywność energetyczną. Na etapie przygotowania projektów, pod uwagę brano racjonalność zużycia energii oraz niskowęglowe rozwiązania. Rozpatrywano także możliwości wykorzystania energii ze źródeł odnawialnych oraz ewentualne działania redukujące i kompensacyjne.

W celu zapewnienia efektywności energetycznej:

- zaprojektowano minimalną liczbę pompowni, czego efektem było maksymalne pogłębienie sieci (system grawitacyjno-tłoczny)
- punkt pracy pompowni oraz urządzeń na wykonanej oczyszczalni ścieków dobrany jest pod najwyższą sprawność agregatu, biorąc pod uwagę także czas eksploatacji tych urządzeń,
- zastosowane urządzenia charakteryzują się najwyższą dostępną klasą sprawności elektrycznej
- dobrane urządzenia spełniają normy dyrektywy: 89/106/EWG wyroby budowlane, 2006/95/WE niskonapięciowe wyroby elektryczne, 2004/108/WE kompatybilność elektromagnetyczna.

W wyniku realizacji projektu osiągnięte zostaną następujące produkty:

Długość wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej w ramach zakresu kwalifikowanego	ok. 1.186,1 km
Długość wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej w ramach zakresu nie kwalifikowanego	ok. 6,6 km
Długość zmodernizowanej sieci kanalizacji sanitarnej	ok. 20 km
Liczba przebudowanych oczyszczalni ścieków	1 sztuka
Długość wybudowanej sieci wodociągowej w ramach kompleksowego projektu	ok. 197,1 km
Długość zmodernizowanej sieci wodociągowej w ramach kompleksowego projektu	ok. 8,6 km
Ilość mieszkańców podłączonych do sieci wodociągowej	ok. 11.546
Ilość mieszkańców podłączonych do sieci kanalizacyjnej	ok. 80.000

Właścicielem wytworzonego majątku wodno-kanalizacyjnego wytworzonego w ramach przedsięwzięcia (za wyjątkiem instalacji osadów oraz zmodernizowanych sieci wodociągowych i kanalizacyjnych w Żywcu) będzie Związek Międzygminny ds. Ekologii w Żywcu (Beneficjent). Z uwagi na własność majątku, podmiotem upoważnionym do ponoszenia wydatków kwalifikowanych w zakresie rozbudowy

oczyszczalni ścieków o instalację suszenia osadów oraz w zakresie modernizacji sieci wodociągowych i kanalizacyjnych będzie Spółka MPWiK Sp. z o.o. w Żywcu. Właściciele majątku będą odpowiedzialni za prawidłowe funkcjonowanie i odtworzenie majątku. System odprowadzania ścieków funkcjonował będzie w układzie dwóch obszarów tj. obszaru Żywiec z operatorem MPWiK w Żywcu oraz obszaru Węgierska Górka gdzie operatorem jest spółka Beskid- Ekosystem Sp. z o. o. w Ciężynie. Obie spółki będą operatorami eksploatującymi majątek związany z wybudowaną kanalizacją sanitarną w części własnych składników majątkowych oraz na podstawie umów dzierżawy z ZMGE. Umowa dzierżawy z ZMGE będzie obejmować majątek wytworzony w ramach Projektu oraz poddzierżawę istniejącego majątku gmin objętych Projektem (za wyjątkiem Gminy Węgierska Górka i Żywiec, których majątek jest własnością Spółek), który to z kolei będzie wydzierżawiony przez ZMGE od poszczególnych gmin. Na mocy umowy dzierżawy Operatorzy (Spółka MPWiK oraz Beskid-Ekosystem) podejmą się eksploatacji majątku istniejącego, płacąc do ZMGE czynsz dzierżawny w wysokości odpisów amortyzacyjnych, który to będzie z kolei przekazywał go do poszczególnych gmin. Koszty obsługi istniejącego majątku łącznie z czynszem dzierżawnym będą zgodnie z zasadą „zanieczyszczający płaci” przedstawiane we wniosku taryfowym i pokryte w całości opłatami.

PL
ZAŁĄCZNIK II

Roczny harmonogram wkładów finansowych z Funduszu Spójności na rzecz dużego projektu

.	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Fundusz Spójności – (kwota w EUR)	-	-	-	-	-	132 241 546	49 259 095	181 500 641